

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
<b>Herausgeber:</b>	Schweizer Hotelier-Verein
<b>Band:</b>	15 (1906)
<b>Heft:</b>	34
<b>Anhang:</b>	Beilage zu No. 34 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 34 de la Revue Suisse des Hôtels

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizer Hotel-Revue.

Der internationale  
hotel Telegraphen-Schlüssel  
kann in beliebigen Quantitäten gratis und  
franco bezogen werden beim  
Hotelbureau in Basel.

Le code télégraphique international  
des hôtels

est envoyé gratis et franco sur demande et  
en quantités voulues par le

Bureau des Hôteliers à Bâle.

Le droit d'hypothèque  
sur le  
mobilier d'hôtel.\*  
(Suite.)

A Berne, l'on procéda à peu près de la même manière qu'à Zurich, c'est-à-dire on voulait conserver tels que les règlements du Code civil sur les parties des choses et sur la partie intégrante, tout en ajoutant quelques règlements conformes à l'avant-projet cité dans notre article précédent. En vertu de ces règlements, des choses mobiles pouvaient être considérées par contrat comme partie intégrante d'un immeuble sans renvoi en possession. Mais à Berne comme à Zurich ce projet fut rejeté par l'assemblée législative, c'est-à-dire par le Grand Conseil.

Dans ces circonstances, l'usage s'établit dans le canton de Berne de se tirer d'affaire en interprétant largement le règlement du Code civil bernois sur la partie intégrante. Dans son expertise du 27 décembre 1894, relative à l'hypothèque de la propriété des Bains du Gurtnig, M. le professeur Huber statua que le mobilier d'hôtel devrait être traité comme d'autres inventaires d'exploitation industrielle. C'est-à-dire, il ne peut être considéré comme partie intégrante du bâtiment que si ce dernier, par sa construction ou sa position, paraît destiné exclusivement à l'exploitation d'un hôtel, ou si le mobilier lui-même, par sa construction ou la position de l'endroit où il se trouve (en cas où pour un autre usage les frais de transport soient démesurément grands) dépend au point de vue économique absolument du bâtiment. Un passage qui démontre de cette interprétation et qui est certainement d'un intérêt général, dit: „Ce qui à Mürren, peut sans autre être reconnu comme partie intégrante ou peut être considéré comme hypothéqué avec l'immeuble, ne sera suivant les circonstances, pas considéré comme tel, si cela se trouve dans un hôtel quelconque à Berne. Un mobilier qui, en ville, peut se vendre et être employé, ne peut être considéré comme exclusivement nécessaire à l'exploitation de l'hôtel dans lequel il se trouve. Il ne doit donc avoir même qualité qu'un mobilier fait spécialement par sa forme et ses dimensions pour un établissement déterminé, et portant très souvent encore le chiffre de la maison. Un mobilier de ce genre ne pourra être employé autre part sans subir une dépréciation évidente.“ Dans la pratique, on a adopté en principe, cette expertise selon laquelle le mobilier d'hôtel peut être partie intégrante à des conditions analogues à celles requises par le Droit français. Mais on est allé encore un peu plus loin que l'expertise Huber en étendant encore l'idée de ce qui peut former partie intégrante. Ceci permet de rendre immeuble le mobilier d'hôtel dans une assez grande mesure et de l'hypothéquer avec le bâtiment.

Le Droit civil bernois ne mentionne pas spécialement, il est vrai, que la partie intégrante peut être hypothéquée avec la chose principale, mais cela a été admis par l'usage.

Dans leur jugement du 21 février 1902 concernant la Caisse hypothécaire de Frutigen contre la Banque populaire suisse, la Cour d'appel et la Cour de cassation n'admettent pas l'interprétation large des règlements bernois sur la partie intégrante dont nous venons de parler. Dans ce jugement, le mobilier et les dépendances de l'hôtel Victoria à Grindelwald furent déclarés ne pas avoir qualité d'immeuble, quoique par contral le mobilier ait été hypothéqué avec les bâtiments en question comme partie intégrante.

La Cour d'appel et de cassation motiva son jugement en démontrant que la lettre de la loi elle-même indique que le législateur bernois a voulu restreindre le sens de ce qui doit être considéré partie intégrante et qu'il ne suffit pas d'une corrélation économique, mais qu'il faut qu'il existe une corrélation objective, reconnaissable à des signes extérieurs. De même que l'expertise Huber, le jugement ne

considère pas la déclaration du propriétaire comme suffisante pour donner qualité d'immeuble à une chose. Il exige en plus qu'il existe une corrélation extérieure, conforme à la volonté du propriétaire, avec la chose principale. Cette corrélation doit consister ou par un lien physique ou par le fait que le propriétaire a indiqué la destination d'une manière précise et reconnaissable par tout le monde.

Le fait que le droit d'hypothèque n'atteint que l'objet hypothéqué avec les fruits qui n'en sont pas encore détachés ou les avantages qu'en n'en a pas encore retiré, prouve que le législateur a voulu restreindre l'idée de la partie intégrante en ce qui concerne le droit d'hypothèque. On fera la même déduction, quand on considère que la loi ne voulait pas que le principe de spécialité et de publicité, (principe assuré par le renvoi en possession quand il s'agit de choses mobiles) observé dans les hypothèques, fut violé quand il s'agissait d'hypothéquer des choses mobiles comme partie intégrante d'immeubles. Si le législateur avait voulu donner plus d'extension à l'hypothèque de choses mobiles comme partie intégrante d'immeubles, il aurait certainement édicté des règlements sur la manière dont l'hypothèque doit se faire, afin de garantir autant que possible le principe de publicité et de spécialité. En l'absence de ces règlements, il serait dangereux au point de vue de la sécurité juridique de permettre d'hypothéquer le mobilier d'hôtel avec l'hôtel.

Ce jugement part du même point de vue que le jugement du tribunal fédéral allemand du 21 février 1888. Tous deux ne contestent pas absolument la qualité d'immeuble au mobilier d'hôtel. Les conclusions de la Cour d'appel et de la Cour de cassation, dans leur jugement du 21 février 1902, peuvent donc être admises, les règlements du Code civil bernois ne reconnaissant pas en principe qualité d'immeuble au mobilier d'hôtel, quitte à le faire dans des cas tout à fait exceptionnels. Le Code civil bernois s'inspire ici des mêmes considérations que le droit commun et le droit autrichien.

A la suite du jugement cité, on élabora un avant-projet sur la co-hypothèque des choses mobiles comme partie intégrante d'un immeuble hypothéqué; cet avant-projet est daté du 23 novembre 1903 et fut accepté par votation populaire du 13 mars 1904 à une forte majorité.

Le Code civil bernois ainsi modifié, défend l'hypothèque du mobilier d'hôtel, car la loi citée veut sans doute régler la manière d'hypothéquer l'inventaire d'exploitation industrielle.

L'article 1 de ce message de loi dit: „Dans les établissements industriels, les choses mobiles destinées à l'exploitation, comme machines, mobilier d'hôtel, etc., peuvent être hypothéquées avec les bâtiments et les terrains comme partie intégrante de l'immeuble hypothéqué.“

Par l'expression „établissement industriel“ il faut entendre chaque hôtel au sens propre du mot, puis aussi l'hôtel garni. Cependant il faut admettre que cette tourmente de phrase se rapporte avant tout aux grandes exploitations. Mais, si la loi avait vraiment voulu exclure les petites exploitations, le législateur ne se serait pas contente de l'expression vague „établissement“, mais aurait spécifié ce qu'il faut entendre par là.

L'expression „les choses mobiles destinées à l'exploitation“ doit aussi être définie. L'avant-projet du Conseil d'Etat du 7 mars 1903 admettait la co-hypothèque du mobilier „nécessaire à l'exploitation“, des machines, etc. L'avant-projet du Conseil d'Etat et de la commission du Grand Conseil réunis, allait encore plus loin. Au lieu de „mobilier nécessaire, de machines, etc.“, il était dit „les choses mobiles peuvent servir à l'exploitation, comme les machines, le mobilier d'hôtel, etc.“ L'expression „pouvant servir à l'exploitation“ a été remplacée dans la loi par „servant à l'exploitation“. Cette rédaction empêche l'arbitraire quand il s'agit d'hypothéquer le mobilier comme partie intégrante d'établissements industriels, car de cette manière on peut être hypothéqué comme partie intégrante que ce qui, selon une manière de voir objectif, de lavis de tout le monde, sert à l'exploitation. Si une chose, pour laquelle ceci n'est pas le cas, avait été hypothéquée par un hôtelier comme partie intégrante de l'hôtel, parce que selon sa manière de voir personnelle, elle sert à l'exploitation de l'hôtel, le droit d'hypothèque sur cette chose n'existerait pas. Dans la pratique, des cas de ce genre ne jouent aucun rôle, car en général les meubles qu'on emploie pour l'exploitation d'un hôtel, servent aussi objectivement à cette exploitation.

Contrairement à ce que nous avons vu dans les Droits dont nous avons parlé jusqu'à présent, le Droit bernois ne fait pas de différence entre les différents mobiliers, selon qu'ils sont en corrélation économique plus ou moins grande avec le bâtiment de l'établissement. Il n'y a pas de différence à faire, par exemple entre, d'un côté des couverts ne portant pas de chiffre, qui n'ont d'autre corrélation avec l'exploitation de l'hôtel que parce qu'on les

emploie quelque temps, jusqu'à ce que les couverts destinés à cet hôtel soient achetés, et d'un autre côté les tables qui par leur dimension et leur forme sont spécialement destinés à cet hôtel, et qui au point de vue économique sont à considérer en première ligne comme objets d'exploitation). Cela fait la force et la faiblesse de cette loi. On s'égarera par là la peine d'examiner la corrélation existante pour chaque cas, mais d'un autre côté, on crée une position exceptionnelle à la possibilité de l'hypothèque sans garantie pour l'objet, position qu'au point de vue logique, il ne mérite pas. Mais on peut discuter si dans ces cas, le point de vue logique doit céder le pas au point de vue pratique.

Le Droit valaisan comme le Droit bernois permet que le mobilier d'hôtel soit hypothéqué avec le bâtiment, comme partie intégrante. Il se base sur la loi concernant la co-hypothèque du mobilier d'exploitation des établissements industriels du 17 mai 1905. L'article premier dit: „L'hypothèque sur les bâtiments et sur le terrain d'une fabrique ou d'un autre établissement industriel peut aussi s'étendre aux choses mobiles, telles que machines, mobilier d'hôtel, etc., qui servent à l'exploitation et qui doivent être considérées comme partie intégrante d'un immeuble hypothéqué.“

Il ne faut pas oublier que le Code civil valaisan n'admet pas la co-hypothèque du mobilier d'hôtel comme immeuble par destination, le nombre des choses pouvant juridiquement devenir immeubles, étant très restreint.

(La suite au prochain numéro.)

\*) Des choses mobiles ne faisant pas partie au sens propre du mot du mobilier d'hôtel, comme les vins, les provisions de bouche, etc., peuvent être hypothéquées avec l'hôtel, car elles aussi servent à l'exploitation de l'hôtel.

## Attention!

L'éditeur du „Livre d'informations du Consulat international“, à Vienne, cherche à obtenir des annonces et de l'argent d'une manière peu honnête.

Il inscrit dans son „Livre d'informations du Consulat“ les annonces d'hôtels d'un Guide ou d'un vieux horaire. Puis, il envoie aux hôtes en question une carte postale de la teneur suivante:

„Par la présente nous vous accusons réception de votre commande, signée de votre nom.  
La Direction.“

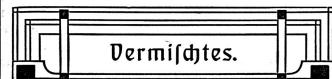
Environ huit jours plus tard, l'hôtel reçoit une éprouve de l'annonce accompagnée d'une lettre, dont voici la teneur:

„Ensuite de la commande faite à notre agent pour le „Livre d'informations du Consulat international“ nous nous permettons de vous envoier la première épreuve, en vous priant de bien vouloir retourner le texte, le corriger éventuellement et nous le renvoyer aussitôt que possible dans l'enveloppe ci-incluse, le livre étant sous pressé. La Direction.“

Ceci se passe naturellement au milieu de la haute saison, quand les hôteliers sont surchargés d'ouvrage et n'ont pas le temps de réfléchir, s'ils ont fait la commande ou non.

La maison d'édition de Vienne spécule sur ce fait, se disant que si les hôtes n'ont pas répondu aux deux lettres, ils sont d'accord avec le contenu. Mais personne ne sera assez naïf de croire que ce silence créera une obligation, et c'est pourquoi nous espérons que les hôteliers feront la sourde oreille, le jour de l'encaissement.

Quant à ce qui concerne le „Livre d'informations du Consulat“, nous nous bornerons à informer nos lecteurs que, depuis 1897 déjà, il est inscrit dans notre „Livre bleu“.



**Die Mehlspeise.** In der Wiener „Zeit“ stimmt Barry Brachvogel einen köstlichen Hymnus auf die österreichische Mehlspeisenkunst an. Da heisst es u. a.: „So bleibt denn die Mehlspeise, die echte, liebe, solide Mehlspeise ein unveräußerliches Kronrecht Oesterreichs. Sehnsvoll schauen die Völker Europas zu ihr hin wie zu den blauen Grenzlinie der Alpen, denn ihr Name allein verheisst ein Wunderland. In einfacher Lieblichkeit, gleich sanften Vorbergen, türmen sich Buchteln, Strudel, Glatzen, Kipferln, Karpferln, Tascherln, Stangern, beblüm mit Rosinen und Weinbeeren, erfüll vom Duft der Vanille, des Orangen- oder Zitronenzuckers, durchzogen von stilren Chokoladebächen, überst mit schäumenden Chaudaus. Ueber ihre einfache Lieblichkeit weg ragen Torten, Crèmes, Gefrorenes und Halbfrorenes mit dem blinkenden Firmschnee ewigen Schlagrahms. In diesem Wunderland schwelgen aller Hass der Parteien und Nationalitäten. Jeder erkennt, dass die heiligsten Güter in allen Provinzen und in allen Idiomen gewahrt werden müssen. Befriedigt vernehmen die Völker Europas solche Kunde.“

**Bestrafte Esslust.** Der Zauberküstler Bellachini, der sich während eines Sommers in Kisslingen aufhielt, speiste mit der Mehrzahl der Gäste zusammen an der Table d'hôte und hatte sich durch seine geselligen Talente in kurzer Zeit sehr beliebt gemacht. Ebenfalls an der Table d'hôte dinierte ein Herr, der sich dadurch ungemein bemerkbar machte, dass er vor und nach jedem Gange in Masse die kleinen Weissbroetchen verzehrte, welche vor seinem Platze in einem Drahtkörbchen aufgehäuft lagen. Diese „Gefräßigkeit“ des besagten Herrn missfiel allerseits sehr, und Bellachini ersann im Bunde mit mehreren Bekannten einen Plan, dem „Weissbrothamster“ seine Unschärheit zu Gemüte zu führen. Arglos hat dieser eines Tages wieder den Brotkorb geleert, als sich verabredetmassen einer, dann ein zweiter, ein dritter usw. laut darüber wunderte, dass kein Weissbrot im Korb sei. „O meine Herrschaften“, nimmt da Bellachini das Wort, „die gesuchten Brötchen hat wie immer dieser Herr zu sich genommen.“ Und sich an diesen wendend, fährt er fort: „Wollen Sie nicht ausnahmsweise einmal so freundlich sein, und die Brötchen herausgeben? Sie gehören doch wohl in den Korb hier und nicht in Ihre Tasche!“ Der Angeredete ist anfangs starr vor Bestürzung, dann braust er auf: „Mein Herr, wie dürfen Sie sich unterstellen!“ „Bitte“, fällt ihm der Prestidigitator ins Wort, „Sie können doch nicht leugnen, dass Ihre Taschen sämtlich voll Semmeln sind!“ Und ehe er den Verblüffte verhindern kann, zieht Bellachini ihm aus allen Taschen seines Rockes ein Weissbrotchen nach dem andern hervor und legt sie auf den Tisch. Der gefräßige Herr aber verliess unter schallendem Gelächter der Anwesenden den Speisesaal.

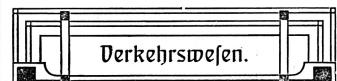
**Belohnung für fleissige Tänzer.** Den „Basler Nachrichten“ wird aus London geschrieben: „Eine interessante und offenbar vernünftige Neuerung ist im Laufe dieser Saison in der Londoner Gesellschaft eingeführt worden, nämlich den Ballgästen, die getreulich bis zum Ende aushalten, zur Belohnung zu guterletzt ein „erstes Frühstück“ servieren zu lassen. Das mag auf den ersten Blick seltsam aussehen, wenn man aber bedenkt, dass um diese Zeit, da die „Season“ in der englischen Hauptstadt in vollen Schwung ist, die Morgensonnen bereits in den Saal scheint, wenn mit dem Tanzen ein Ende gemacht wird, dann dürfte die neue Erfahrung schliesslich doch ziemlich praktisch sein. Während des letzten Jahres war es in einigen Häusern nach und nach Mode geworden, die dem engeren Freundeskreis angehörenden Herren, die es für die Pflicht hielten, bis zum Ende des letzten Tanzes zu bleiben, ehe sie gingen, noch zu einem kleinen Imbiss einzuladen, der gewöhnlich aus kleinen scharfen Delikatessen bestand, die die abgespannten Magennerven wieder etwas in Ordnung bringen sollten. Von dieser Sitte zu der neuen, den übrig Gebliebenen ein englisches „Breakfast“ zu geben, war dann nur ein kleiner Sprung, und man erhält jetzt überall, anstatt eiskalten Champagners oder des Pilsner Bieres, das in der letzten Zeit bei diesen nächtlichen Mahlzeiten den Schaumwein beinahe ganz aus dem Felde geschlagen hatte, warmen Kaffee oder Tee mit Eiern und geröstetem Brot. Und die Gastgeberinnen, die sich bisher immer so sehr darum grämmten, dass gegen Schluss der Bälle die Zahl der Tänzer immer geringer wurde, sind mit der neuen Sitte sehr zufrieden; denn die Aussicht auf ein warmes Frühstück hält eine grosse Menge derjenigen zurück, die früher sich beizetteln empfahlen, um in ihren Klubs noch etwas zu essen zu bekommen.“

**Die Kunst, von der Luft zu leben.** Diese schwere Kunst, durch die sogleich die soziale Frage gelöst wäre, haben, wenn auch nicht ganz, so doch annähernd, zwei deutsche Professoren ausgebildet, die auf Kabakon, einer kleinen Insel im Bismarckarchipel in der Südsee, ein höchst einfaches Leben führen und sich nur von Kokosnüssen nähren, bloss mit einem Lendenschurz bekleidet sind und sich damit unterhalten, an der See zu sitzen, den Tänzen der Eingeborenen zuzusehen und zu lesen. Ein Engländer, H. M. Robson, der eine Vergnügungsreise nach Kabakon gemacht hat, erzählt laut „M. N. N.“ von dieser gemütlichen Niederrassung zweier deutscher Gelehrten allerlei in einem englischen Blatte. Die Entdeckung, wie man von der Luft leben kann, hat zuerst Professor Engelhardt gemacht, der seit seiner Jugend an einer schweren Krankheit litt und es neun Jahre lang in Deutschland mit einer Diät versuchte, bei der er nur ein paar Früchte zu sich nahm. Er gelangte aber zu der Überzeugung, dass die in Europa zugänglichen Früchte nicht sehr geeignet für eine solche Diät wären und ging daher nach Ceylon. Nach weiteren Experimenten liess er sich schliesslich auf Kabakon nieder, nachdem er herausgefunden hatte, dass die Kokosnuss die ursprüngliche und daher zuträglichste Nahrung des Menschen sei. Zu dem Professor gesellte sich dann noch ein Kollege, Dr. A. Bethmann, und nun leben sie beide nur von Kokosnüssen, so dass sie für ihre Nahrung nicht einen Pfennig auszugeben brauchen und genießen in halbkynoischer Beaglichkeit die Freuden der Natur und der

Enthaltsamkeit. Auch Robson hat an der Kokosnuss-Diat teilgenommen und sich ausserordentlich wohl dabei befunden. Die Kokosnusse sind sehr verschieden von denen, die man bei uns sieht. Sie sind frisch und weich und werden mit einem Löffel gegessen. Die Nuss ist voll süsser wohlschmeckender Milch und das ist zugleich das einzige Getränk der beiden vergnügten Asketen. Die Insel ist ein Land ewigen Frühlings; sie ist dicht mit üppiger Vegetation bedeckt, nur zwei Meilen lang und eine breit, und ein idealer Aufenthaltsort zur Erholung und Erquickung. Robson empfiehlt allen Leuten, die Zeit dazu haben, dem Beispiel der beiden Professoren zu folgen. Sie werden gut aufgenommen werden und die einzigen Kosten sind für die Reise, denn dortselbst „lebt man von der Luft“.

**Ist Zucker nahrhaft?** Die von Hunderten von Fachgelehrten und Medizinern festgestellte Tatsache, dass Zucker ein sehr wichtiges Volksnahrungsmittel ist und dass es daher wünschenswert wäre, seinen Konsum im Volke immer weiter auszudehnen, wird neuerdings von einem Ch. Fére angefochten. Fére will auf experimentellen Wege den Einfluss des Zuckers auf die Leistungsfähigkeit geprüft und festgestellt haben. Danach kommt dem Zucker lediglich eine Anregungswirkung zu, wie ihn etwa Tee, Kaffee oder gar Alkohol haben. Die Wirkungen beim Zuckergenuß sind nach Fére folgende: Zunächst eine sofort wirkende Anregung, die eintritt, sobald man den Zucker im Munde hat; sodann eine Steigerung dieser Anregung, die nach ca. neun Minuten eintreten soll, wenn der Zucker in die Blutbahn aufgenommen ist. Dieser Anregung soll nach dem Urteil Féres baldigst Erschöpfung folgen. Demgegenüber ist allerdings hundertfach nachgewiesen, dass der Zucker neben der augenblicklichen anregenden Wirkung, die auf der leichten Verdaulichkeit, daher einer ungemein schnellen Ausnützung, beruht, einen eminent hohen Nährwert besitzt. Das ist vor einigen Jahren noch im Auftrage der deutschen Heeresleitung von namhaften Professoren festgestellt worden. Das Zentralblatt für die Zuckerindustrie führte einige Urteile von bekannten Gelehrten, die sich auf den Nährwert des Zuckers beziehen, an. Es heisst da in einem Ausspruch des Professors von Noorden: „Der Zucker wird voll und ganz im Kraftaufhalt des Körpers ausgenutzt. Er dient im Körper teils zur Bestreitung der augenblicklichen Ausgaben, teils — wenn diese gedeckt sind — zur Anerreichung des Reservefettes, denn aller nicht verbrauchter Zucker wird in Fett überführt.“ — Professor Senator-Berlin sagt, dass der Zucker das Fett der Nahrung vollkommen ersetzen könnte, während der Direktor der Kinderklinik an der Berliner Charité ausführt: „Namentlich beim Kind kann Eiweiss leichter verdaut werden, wenn die Speisen mehr oder weniger Zucker enthalten.“ Und schliesslich heisst es noch an anderer

Stelle: „Es wäre sehr wünschenswert, dass viel mehr Menschen sich vom Zucker ernähren, als dies bisher geschieht.“ Das dürfen wohl Beweise genug dafür sein, dass die durch jahrzehntelange Beobachtungen gewonnenen Resultate über den Nährwert des Rübenzuckers durchaus zutreffen. Man sollte sich also durch solche experimentellen „Feststellungen“, wie Fére gibt, und die noch sehr der Nachprüfung bedürfen, nicht beeinflussen lassen. Es sollte vielmehr nach wie vor Aufgabe der sozialen Volkswirtschaft sein, im ureigensten Interesse des Volkes den Zuckerkonsum in demselben zu halten. („Allgemeine Zeitung“ München.)



### Verkehrswesen.

**Telephon - Verkehr.** Die Telephonlinien Sion-Eviane und Eviane-Arolla sind seit 4. August in Betrieb.

**Aldorf-Flüelen.** Am 20. August ist das Tram Aldorf-Flüelen dem regelmässigen Betrieb übergeben worden. Es sind für den Sommer täglich 15 Fahrten in jeder Richtung vorgesehen; die Fahrzeit beträgt 10 Minuten.

**Martigny-Châtelard-Bahn.** Der regelmässige Verkehr, der am 20. August begonnen hat, dauert bis Ende Oktober; im Winter wird er eingestellt.

Die Bahn, die das Rhonetal mit Chamoniex verbindet, wird hauptsächlich dem Fremdenverkehr dienen.

**Konstanz-Basel.** In der zweiten Schweizerischen Nationalversammlung wurde u. a. in Bodenseekreislegung eines seit verschiedenen Jahren bestehenden Postulates die Zustimmung gegeben, die Bundesbahnen würden mit Eintritt des Sommerfahrtplans für 1907 einen Morgenpostzug Konstanz-Schaffhausen-Eggwil-Basel mit Anschluss an den Pariser Schnellzug einführen.

**Winterfahrtplan 1906/07.** Dafür sind u. a. folgende Neuerungen vorgesehen: Ein neuer Schnellzug nach Luzern, Basel ab 8.55 morgens, Luzern am 11.2 mit Anschluss an den Gotthard-Schnellzug 107; Verlegung des Schnellzuges 135: Basle-Zürich-Wien von 7.30 morgens auf 8.50 und Kürzung des Stillagters in Zürich; Führung aller Klassen in diesem Zuge statt wie bisher nur I. und II. Klasse.

**Zollrevision Luzern-Frankfurt a. M.** Bei dem währnd des Sommers zwischen Luzern und Frankfurt a. M. verkehrenden Schnellzugs der Luzern vormittags 9.30 morgens und 5.05 abends wird aufgeführt, ist seitens der deutschen Zollverwaltung die Neuerrichtung getroffen worden, dass sämtliches Gelände, auch das eingeschriebene, im Zug selbst zollamtlich revidiert wird, sodass daher die Reisenden in Basel nicht mehr auszusteigen haben.

**Zolltarifinslinien zum Simplon.** Der französische Minister der öffentlichen Arbeiten, Louis Barthou, hat sich als Anhänger der Linie Frasne-Vallorbe ausgesprochen, die nach seiner Aussage schon seit fünf Jahren gebaut werden sollen. Die französische Kammer wird bei ihrem Wiederzusammensetzen sich mit der Frage zu befassen haben, Man rechnet auf Opposition von Seite des Finanzministers.

**Chemin de fer Territet-Glion et Glion-Rochers de Naye.** Les recettes des Chemin de fer Glion-Rochers de Naye (funiculaire Territet-Glion non-compris) se sont montées en Juillet 1906 à frs. 39,321 contre 37,020 en Juillet 1905. Ce montant total pour le 1. Janvier ab 31 Juillet 1906 est de frs. 145,533 contre frs. 141,526 in 1905. De son côté

le funiculaire Territet-Glion a encaissé en Juillet 1906 frs. 15,199 contre 13,103 en Juillet 1905. Du 1. Janvier ab 31 Juillet 1906 frs. 88,376 contre 72,688 in 1905.

**Die Pyhrn- oder Bosznak-Bahn** ist am 20. August in Betrieb, übergeben worden, um für die westlichen Alpenländer Österreichs, für Bayern und indirekt auch für die Schweiz wichtiger neuer Verkehrsweg. Diese Durchquerung des Bosznak-Massivs bringt die kürzeste Verbindung der Stadt Linz und damit auch der an Oberösterreich angrenzenden Teile Bayerns mit Steiermark; sie verbindet ferner Böhmen und die an Böhmen angrenzenden oder nahen Teile Süd- und Mittel-Deutschlands mit dem Süden Österreichs, indem sie die kürzeste Verbindung aus dem Norden mit Verkehrsnotenpunkten ermöglicht.

**Gepäckdienst durch den Simplon.** Die Bundesbahnen haben mit den italienischen Staatsbahnen einen Abkommen geschlossen, wonach in den Zügen 295, 299 und 214, welche die Gattung der Züge bis Arosa bedienen, und den umfassendsten Klagens der Reisenden über Verweichung und Verzögerung der Gepäckstücke nach Kraften zu steuern. Man hofft, binnen kurzem einen schweizerischen Konsulat in allen Schnellzügen von Lausanne bis Mailand durchfahren zu lassen, wie es schon längst auf der Gotthardbahn zu allgemeiner Befriedigung des reisenden Publikums geschieht. Die im September in Bern zum erstenmal seit der Betriebsöffnung tagende internationale Simplonkommission wird diese und andere Fragen des Verkehrs auf der neuen Linie zu behandeln haben.

**Personenverkehr im Monat Juli.** Römische Bahnen 145,262 (1905 140,808); Schweizer Seetalbahn 126,000 (111,400); Südtiroler Bahn 100,000; Bentheim-Bahn 16,499 (15,080); Schweizer Bundesbahnen 6,466,000 (6,258,742); Wengernalpbahn 40,900 (39,196); Vitznau-Rigi-Bahn 33,017 (32,941); Appenzellerbahn 72,000 (69,585); Berner Oberlandbahnen 82,473 (94,736); Bergbahn Lauterbrunnen - Mürren 15,560 (17,824); Bern-Neuenburg 74,800 (69,745); Senseibahn 8400 (7824); Gotthardbahn 347,000 (354,915); Montreux-Berner Oberlandbahn 46,610 (43,385); Thunerseebahn 143,000 (133,934); Gürbetalbahn 69,000 (63,621); Spiez-Frutigenbahn 32,200 (30,154); Spiez-Erlenbachbahn 29,000 (27,459); Erlenbach-Zweisimmenbahn 23,000 (21,815); Einatalbahn 100,000 (86,305); Burgdorf-Thunbahn 14,500 (15,073).

**Uhr des elektrischen Betriebs im Simplon.** Umsturz äussert sich die Geschäftsführung des Verwaltungsrates der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. in Baden für das Geschäftsjahr 1905/06 u. a. wie folgt: Der elektrische Betrieb wurde mit dem 1. Juni J. J. (dem Tage der Tunneleröffnung) für einen Teil der Züge übernommen und allmäthlich während des abgelaufenen Wochen auf sämtliche Züge ausgedehnt. Er entwickelt sich vom ersten Tage an ohne jegliche Störung ab. Ist dies trotz der grösseren Schwierigkeit der Tunnelstrecke und trotz des verblüffendem umständlichen Lokomotivwechsels, so ist zweifellos, dass der Betrieb in jedem Falle eine geringere, im Vergleich zu dem bisherigen, offenen Strecke, Vorteilhaft zur Geltung kommen. Für den Tunnel selbst dürfte kein mit dem Vorhältnisse Vertrauter über die grossen Vorteile des elektrischen Betriebes mehr im Zweifel sein.

**Blitzung Budapest-Pressburg.** In letzter Zeit haben wiederholt Probefahrten mit einer in den Werkstätten der ungarischen Staatsbahnen neu erbaute Schnellzuglokomotive stattgefunden, mit der demnächst auch eine beschleunigtere Eilzug zwischen Budapest und Pressburg eingerichtet werden soll. Wie der „Pester Lloyd“ meldet, wird dieser neue Zug bei 400 Tonnen Last mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 185 km in der Stunde die Fahrt von Budapest nach Pressburg (213 km) in 11 Stunden 35 Minuten zurücklegen, wozu der Orient-Expresszug auf der Fahrt von Pressburg nach Budapest bisher 3 Stunden 2 Minuten, ein-

schliesslich dreier Aufenthalte unterwegs von 8 Minuten, benötigt hat. Ob der neue Zug die angegebene hohe Geschwindigkeit von 185 km in der Stunde erreichen werde, erscheint recht zweifelhaft, da eine so grosse Durchschnittsgeschwindigkeit von ungefähr 100 km pro Stunde Eisenbahnzüge in Europa wohl unmöglich zu sein scheint. Es ist unklar, ob die höchsten Durchschnittsgeschwindigkeiten, mit denen die schnellsten zweiklassigen Expresszüge der ungarischen Staatsbahnen zwischen Budapest und Pressburg jetzt zu befördern sind, bei einer fahrlässigen Fahrzeit von 2 Stunden 44 Minuten und 2 Stunden 45 Minuten nur 78 und 77,5 km in der Stunde betragen. Der genannte einklassige Orientexpresszug hat auf der Strecke Pressburg-Budapest bei 2 Stunden 45 Minuten Fahrzeit eine fahrlässige Durchschnittsgeschwindigkeit von nur 73,4 km in der Stunde.



### Fremdenfrequenz.

**Baden.** Anzahl der Kurgäste bis 19. Aug. 7543, 328 mehr als die Woche vorher.

**Lausanne.** Ein séjourn dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>er</sup> rang de lausanne-Ouchy du 2 août au 9 aout: Anglais 910, Russie 928, France 1140, Suisse 608, Allemagne 758, Amerique 618, Italie 215, Divers 599. Total 5746.

**Ober-Engadin.** Am 10. Aug. 1906. Deutschland 3280, Grossbritannien 813, S. Nordamerika 741, Schweiz 704, Frankreich 914, Italien 627, Österreich 429, Russland 176, Holland 163, Belgien 181, verschiedene Nationen 132. — Total 8131.

**Davos.** Amtl. Fremdenstatistik. 4. bis 10. August 1905, England 166, Schweiz 591, Frankreich 167, Holländer 81, Belger 17, Russen und Polen 20, Amerikaner und Ungarn 160, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 80, Dänen, Schweden, Norweger 28, Amerikaner 56, Angehörige anderer Nationalen 48. Total 2627.

### Zur gefl. Beachtung.

Bey Sie ein Hotel, Pension oder Kurtabställement kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vorher vom Hotels-Office in Genf Auskunft und Schätzung über das Ihnen proponierte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers geleitet und beweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

**Aber nicht erst, wenn es zu spät ist.**



Mais avant qu'il soit trop tard.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert

# „Henneberg-Seide“

**HOTELIER**  
sprachenkundiger und tüchtiger Fachmann, sucht wegen Geschäftsvorwahl Stelle als

**Direktor oder Uebernahme eines Hotels.**

Offerthen unter Chiffre H 297 R an die Exped. ds. Bl.

**Zu mieten event. zu kaufen gesucht**  
Hotel-Pension  
an einem Winterkurort von Hotelier mit Sommergeeschäft.  
Offerthen unter Chiffre H 274 R an die Exped. ds. Bl.

**MONTREUX**  
**Hotel Eden.**  
In allerbester ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 305  
Modernster Komfort, Garten, Fallegger-Wyrsch, Bes.

**Hotel-Neubauten und -Umbauten**  
projektiert und übernimmt das  
Architektur- und Baugeschäft

**LA ROCHE, STÄHELIN & C°**  
(Ersteller des Grand Hôtel de l'Univers in Basel) 331  
16 Malzgasse - BASEL - Malzgasse 16

**AMER BRACCO**

**Kaufmännischer Leiter.**  
Mehrjähriger Verwalter eines grösseren Sanatoriums, 250 Bett-, sprachkundig, firmer Buchhalter, Ia. Arbeitskraft, sucht ähnliches Engagement.  
Offerthen unter Chiffre H 304 R befördert die Expedition d. Bl.

**Hotel-Verpacht.**  
Eines der renommiertesten, modernsten Hotels und Pensionen I. Ranges, mit 85 Fremdbetten, in der Central Schweiz, soll alterthalber verpachtet werden. Nur kapitalkräftiger, tüchtiger Fachmann, mit ff. Referenzen, wolle sich melden unter Chiffre H 314 R an die Expedition dieses Blattes.

MAISON FONDÉE EN 1811.  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHATEL.  
SWISS CHAMPAGNE.  
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses.  
HORS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Jeune ménage, actuellement dans hôtel 1<sup>er</sup> ordre, cherche place pour la saison d'hiver, Riviera ou ailleurs: — comme concierge-conducteur et femme de chambre. Le mari parle les 3 langues, la femme deux. Bonnes références à disposition.  
Adresser les offres sous chiffre H 303 R à l'administration du journal.

**Zu mieten gesucht**  
auf's Frühjahr 1907, event. früher, ein rentables kleineres  
**Hotel oder Pension**  
in Luzern oder Umgebung, am See. Kauf nicht ausgeschlossen.  
Offerthen unter Chiffre H 317 R an die Exped. ds. Bl.

**Zu mieten gesucht**  
event. zu kaufen gesucht von kapitalkräftigem Hotelier auf kommenden Herbst oder Frühling: 2949 nachweisbar rentables Hotel I. oder ganz prima II. Ranges, mit 70 à 100 Betten, allen modernen Ansprüchen genügend. Gef. Offerthen mit Detailangaben, unter J 3560 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. HK2428

# Preiswert zu verkaufen.

Modern eingerichtetes, bereits neues

## Hotel-Pension

in aufblühendem Fremdenplatz des Berner-Oberlandes. Für tüchtigen Geschäftsmann nachweisbar prima Existenz.

Offeraten unter Chiffre H 316 R an die Exped. ds. Blattes.

## Praktisch für Hotels!

Ausnahme-Offerte in billigen

### Lederpapier Pantoffeln

nur sowohl der Vorrat reicht, naturbraun Mk. 4.75, farbig Mk. 6.— per 100 Par mit oder ohne Firmadruck, Porto (innerhalb Deutschland) und Verpackung frei gegen Vereinsendung oder gegen Nachnahme zuzüglich Nachnahmespesen. 2951 K2455

**Industrie-Werk H. Thiemen, Dessau.**

### Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

### Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,

### Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeois.

286 Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul<sup>1</sup> Hélicoïque, Genève.



## Directeur - Chef de réception - Caissier.

Wegen Wechsel der Direktion sucht ein seit fünf Jahren tätiger Kassier und Repräsentant in einem der feinsten Hotels Italiens die Leitung eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Derselbe ist seit zwanzig Jahren im Auslande und steht die besten Referenzen allererster Häuser zur Verfügung. Eintritt Ende September; Jahresstelle bevorzugt. (309)

Offeraten unter H. C. N., Hotel Royal, Naples.

## Chef de réception et caissier.

Jeune homme, propriétaire et directeur d'un grand hôtel de station, d'été, désire place comme chef de réception dans hôtel 1er ordre de la Riviera ou dans un bureau d'administration d'un grand hôtel, saison d'hiver 1906/07. — Offres sous chiffres K 2554 à l'Union-Reclame à Lucerne. 1475

## Personal-Anzeiger.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offeraten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

### Offene Stellen \* Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . Fr. 2.—  
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . 2.—  
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 2.—  
Die Spesen für Bedienung eingehender Offeraten sind in obigen Preisen nicht enthalten.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

**A**pprenti cuisinier. On demande pour un hôtel de la Suisse française un apprenti cuisinier. Chiffre 890

**B**uffet-Lohntochter gesucht für feines Restaurant (Passantehotel) in erster Wintersportsplatz. Chiffre 982

**B**ureauangestellte. Tochter aus guter Familie, im Hotelwesen bewandert, in kleinem Hotel I. Ranges gesucht. Eintritt baldmöglichst resp. nach Übersiedlung. Jahresstelle. Vertrauensposten. Gute Bezahlung. Reisenzusage mit Gehaltsanträgen am Postfach 330, Arosa. (820)

**C**hef de service. Schweizer, tüchtig, selbständige und sprachkenntnis, gesucht für grosse Restaur. Jahresstelle. Zeugniskopien u. Photographie erbeten. Chiffre 862

**E**tagegouvernante. Gesucht für 1. Oktober eine tüchtige Etagegouvernante für Hotel I. Ranges der Ostschweiz, Jahresstelle. Nur prima Referenzen. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 738

**G**euchte in kleineres Hotel nach der franz. Riviera; ein tüchtiges Zimmermädchen, gut frisch, sprechend, Eintritt September und ein guter Chef de cuisine. Eintritt September. Chiffre 832

**G**euchte nach Cannes: eine Gouvernante d'économat, franz. sprechend, älterst Ende September; ferner zwei tüchtige, gut empfohlene Zimmermädchen, franz. sprechend, Eintritt Ende September. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 862

**G**euchte für Palais. Excellente Palais folgende Angabe: 2

Sekrétaire, gut präsentierend, energisch; Zimmermädchen;

SAalküllner; i. Cafeteria; i. Wintergarten-Barkeller; i. Saalmeister; i. Lingerie; i. Bureau; i. Lingère. Nur mit prima Referenzen verschiedene Offeraten finden Berücksichtigung und sind zu richten an A. Becker, Grand Hotel Imperial, Chamonix. (714)

**G**euchte für die Wintersaison, nach der franz. Riviera; einige tüchtige Zimmermädchen und einige SAalküllner. Chiffre 701

**G**euchte für das Wintersemester. Sekrétaire Chef de cuisine i. Aide de camp; Vendeuse; Sommeliere d'étage; de saalle. Cuisinière i. Caff. Femmes de chambre. Offreaten unter Chiffre 701. Angabe von Alter zu senden an: Hotel Confort, al. Alger. (1511)

**G**euchte für Palais. Excellente Palais folgende Angabe:

Sekrétaire, gut präsentierend, energisch; Zimmermädchen;

SAalküllner; i. Cafeteria; i. Wintergarten-Barkeller;

i. Saalmeister; i. Lingerie; i. Bureau; i. Lingère. Nur mit prima Referenzen verschiedene Offeraten finden Berücksichtigung und sind zu richten an A. Becker, Grand Hotel Imperial, Chamonix. (714)

**G**euchte für die Wintersaison, nach der franz. Riviera; einige tüchtige Zimmermädchen und einige SAalküllner. Chiffre 701

**G**euchte für das Wintersemester. Sekrétaire Chef de cuisine i. Aide de camp; Vendeuse; Sommeliere d'étage; de saalle. Cuisinière i. Caff. Femmes de chambre. Offreaten unter Chiffre 701. Angabe von Alter zu senden an: Hotel Confort, al. Alger. (1511)

**G**euchte d'étage. Un hôtel de la Suisse française, ouvert du 1. April bis 31. October, cherche comme bras droit de la maîtresse de maison une personne très expérimentée, traçante, qui a le sens de l'ordre et de l'exactitude, et qui a l'amour d'enseigner. Envoyer photographie, copie de certificats avec celle de l'âge sous chiffre S 26215 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne. (1514) H 2848

## Le succès

de vos affaires ne dépend pas seulement de la bonne renommée de votre maison, mais aussi d'une réclame bien comprise et appropriée au but que vous poursuivez. Faites-la par l'intermédiaire de l'

### UNION-RECLAME

à LUCERNE et LAUSANNE

Union des Journaux Suisses  
pour la Publicité.



284

letzte Neuheit!

Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud bietet unsere

### Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel

aus Kupfer, Nickel und Silber.

GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

## RIVIERA.

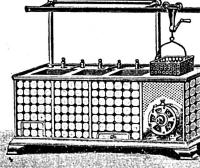
Tüchtiger, kapitalkräftiger Hotclier sucht sich an der Riviera zu etablieren. Zu diesem Zwecke wünscht er mit verkaufslustigen Hotelbesitzern in Verbindung zu treten. Gefl. Offeraten rentabler Objekte an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 327 R.

## Die Esgeschirrspülmaschinen und Apparate „SIMPLON“

von der Maschinenfabrik H. KUMMLER & Co., Aarau

sind in allen Staaten patent-amtlich geschützt.

Apparate von Fr. 437.- an.



waschen, trocknen und polieren bis 7000 Esgeschirre per Stunde.

Die vollkommenste, erprobteste und billigste Maschine von allen Systemen, wird 10 Tage zur Probe aufgestellt.

Prospekte und Kostenvoranschläge gratis. Ia. Referenzen.

## Zu mieten gesucht.

Auf Frühjahr 1907 ein gutgehendes, kleineres Passanten-Hotel, Jahresgeschäft, von tüchtigem, verheiraten Fachmann. Prima Referenzen.

Gefl. Offeraten unter Chiffre H 319 R an die Exped. d. Bl.

## Tüchtiger Direktor,

Schweizer, 29 Jahre alt, von grosser Statur und gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, in sämtlichen Branchen der Hotelerie praktisch erfahren, auch Küche und Einkauf, sucht für kommende Wintersaison Engagement. Derselbe ist gegenwärtig Leiter eines grösseren Hotels am Vierwaldstättersee. Prima Referenzen und Zengnisse.

Offeraten unter Chiffre H 277 R an die Exp. ds. Bl.

## Moniteur des Vacances.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

### Stellengesuche-Demandes de places

**Sekrétaire-Volontär.** Für ein grosses Hotel der französisch-schweizerischen Grenze gesucht. Derselbe muss eine solche Erfahrung haben, wie sie ein Sekrétaire-Volontär gesucht. Derselbe muss eine gewisse Kenntnis der französischen Sprache haben. Chiffre 912

**Sekrétaire.** Erstklä. Jahresgeschäft des hal. Schwarzwaldes. Sucht nach einer 1. Semester tüchtige Sekrétaire mit der Kasse verantwort. Solche die etwas Kenntnis zu stellen in der Lage sind, werden bevorzugt. Offerte unter Chiffre 913

**Sekrétaire.** Erstklä. Jahresgeschäft des hal. Schwarzwaldes. Sucht nach einer 1. Semester tüchtige Sekrétaire mit der Kasse verantwort. Solche die etwas Kenntnis zu stellen in der Lage sind, werden bevorzugt. Offerte unter Chiffre 914

**Sekrétaire.** Erstklä. im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 915

**Sekrétaire-Chef de réception** (Remplacant oder Stütze) als Prinzipsel, erfahrener Fachmann, sucht Stellung in einem grossen Personalausstellungsraum. Chiffre 860

**Gérant.** Jeune homme, Schweizer, marie, fils d'hôtelier, parlant allemand, italienisch, englisch, ostfranz., tritt für einen kurzen Zeitraum in die Stelle eines Sekrétaire-Volontärs. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Jeune homme recommandé bon comptable, correspondant allemand, italienisch, englisch, tritt für einen kurzen Zeitraum in die Stelle eines Sekrétaire-Volontärs. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 936

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 922

**Sekrétaire-Chef de réception** (Remplacant oder Stütze) als Prinzipsel, erfahrener Fachmann, sucht Stellung in einem grossen Personalausstellungsraum. Chiffre 860

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 859

**Sekrétaire.** Dame, im Hotelwesen gewandt, sucht Engag. als Sekrétaire. Frau, deutsch und englisch sprechend, sucht Stelle als Sekrétaire. Chiffre 859

